



Република Србија

Аутономна Покрајина Војводина

**Покрајински секретаријат за образовање,
управу и националне заједнице**

Булевар Михајла Пупина 16, 21000 Нови Сад

T: +381 21 487 42 13; 487 45 55 F: +381 21 557 074; 456 986

Ounz@vojvodina.gov.rs

БРОЈ: 128-74-35/2013-02

ДАТУМ: 13.11.2013. године

На основу члана 50. Покрајинске скупштинске одлуке о покрајинској управи ("Сл. лист АПВ", бр. 40/2012-пречишћен текст), а у вези са чланом 79. Закона о утврђивању надлежности Аутономне Покрајине Војводине ("Сл.гласник РС", број 99/2009 и 67/2012-одлука УС) и Правилником о сталним судским тумачима ("Сл.гласник РС", број 35/2010), покрајински секретар за образовање, управу и националне заједнице расписује

**ОГЛАС
ЗА ПОСТАВЉАЊЕ СТАЛНИХ СУДСКИХ ТУМАЧА ЗА ПОДРУЧЈЕ ВИШИХ СУДОВА НА
ТЕРИТОРИЈИ АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ**

I

Расписује се оглас за постављање сталних судских преводилаца и сталних судских тумача знакова слепих, глувих или немих лица за подручје:

1. Вишег суда у Новом Саду, за:

- енглески језик – 1; мађарски језик – 1; албански језик – 5.

2. Вишег суда у Зрењанину, за:

- пољски језик – 1; ромски језик – 2; мађарски језик – 1; италијански језик – 1; македонски језик – 1; кинески језик – 1; норвешки језик – 1; грчки језик – 1; шведски језик – 1; дански језик – 1; гестовни говор – 2.

3. Вишег суда у Сремској Митровици, за:

- албански језик – 1; бугарски језик – 1; турски језик – 1; мађарски језик – 1; арапски језик – 1; пакистански језик – 1; персијски језик – 1; словеначки језик – 1; русински језик – 1; руски језик – 1.

4. Вишег суда у Суботици, за:

- урду језик – 2; пашту језик – 1; турски језик – 2; албански језик – 2; кинески (манџарински) језик – 2; арапски језик – 1; бугарски језик – 1; фламански/холандски језик – 1; француски језик – 1; шпански језик – 1; курдски језик – 1; гестовни говор – 2.

5. Вишег суда у Панчеву, за:

- словачки језик – 5; италијански језик – 5; кинески језик – 3; румунски језик – 1; шпански језик – 2; чешки језик – 3; мађарски језик – 4; бугарски језик – 3; русински језик – 5; гестовни говор – 1.

II

Кандидат за сталног судског преводиоца или за сталног судског тумача знакова слепих, глувих или немих лица (у даљем тексту: кандидат), може бити лице које испуњава следеће опште и посебне услове, које доказује на начин утврђен у огласу.

Општи услови:

1. да је пунолетно лице (испуњавање услова доказује се на основу извода из матичне књиге рођених или личне карте (биометријска лична карта мора бити прочитана));
2. да је држављанин Републике Србије (испуњавање услова доказује се на основу уверења о држављанству).
3. да има пребивалиште на територији АП Војводине (испуњавање услова доказује се на основу личне карте);
4. да има најмање високо образовање (испуњавање услова доказује се на основу дипломе односно уверења о високом образовању);
5. да му/јој раније није престајао радни однос у државном органу због теже повреде дужности из радног односа (испуњавање услова доказује се на основу потписане изјаве кандидата да му/јој није престао радни однос у државном органу због изречене дисциплинске мере. Кандидат сам саставља и потписује изјаву без обзира на то да ли није био запослен, био је запослен или је запослен у државном органу);

6. да није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци (испуњавање услова доказује се на основу уверења надлежног суда, које не сме бити старије од шест месеци, да се против кандидата не води кривични поступак због кривичног дела за које се гони по службеној дужности (кандидат прибавља сам) и уверења надлежне Полицијске управе МУП РС, које не сме бити старије од шест месеци, да кандидат није осуђиван на казну затвора од најмање шест месеци (по службеној дужности пре постављања прибавља покрајински секретаријат за прописе, управу и националне заједнице)).

Посебни услови:

1. да има одговарајуће високо образовање за одређени страни језик или да поседује потпуно знање језика са кога преводи и на који преводи усмени говор или писани текст (испуњавање услова доказује се на основу дипломе односно уверења о одговарајућем високом образовању за одређен страни језик и на основу провере знања језика коју спроводи комисија);
2. да познаје правну терминологију која се користи у језику са кога се преводи или на који се преводи (испуњавање услова доказује се на основу провере знања правне терминологије коју спроводи комисија);
3. да има најмање пет година искуства на преводилачким пословима (испуњавање услова доказује се на основу сертификата, потврда или других одговарајућих доказа о искуству на преводилачким пословима).

III

Кандидат уз пријаву на оглас доставља оригинал или оверену фотокопију наведених доказа.

IV

Комисија коју образује покрајински секретар, разматра пријаве кандидата и поднете доказе, те ради доказивања испуњености посебних услова спроводи проверу знања језика и правне терминологије, а трошкове провере сноси кандидат.

V

Пријаве на оглас са доказима о испуњавању услова из тачке II овог огласа достављају се у року од 30 дана од дана објављивања огласа на адресу: Покрајински секретаријат за образовање, управу и националне заједнице, Бул. М. Пупина број 16, 21000 Н.Сад са назнаком „Пријава на оглас за постављање сталних судских тумача за подручје виших судова на територији АПВ“. Кандидат је обавезан написати пријаву у којој наводи језик и суд за који се пријављује, адресу и број телефона.

Неблаговремене, недопуштене, неразумљиве и непотпуне пријаве, неће бити узете у разматрање.

Провера знања језика спроводи се најраније у року од 30 дана од последњег дана рока за подношење пријава.

VI

За подношење пријаве на оглас, кандидат уплаћује републичку административну таксу у износу од **280,00** динара на рачун Буџета Републике Србије, бр. **840-742221843-57, позив на број 97 11-223.**

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА ОБРАЗОВАЊЕ, УПРАВУ И НАЦИОНАЛНЕ ЗАЈЕДНИЦЕ
АУТОНОМНЕ ПОКРАЈИНЕ ВОЈВОДИНЕ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ
128-74-35/2013-02 од дана 13.11.2013. године

ПОКРАЈИНСКИ СЕКРЕТАР

Mgr. Deli Andor s.k.
(мр Андор Дели с.р.)